

www.tecnogaz.com

FR ES

1<sup>o</sup> edition



# LABORATOIRE LABORATORIO

PROJET LABORATOIRE ODONTOTECHNIQUE  
PROYECTO LABORATORIO PROTÉSICO DENTAL

# 4

## SMART BOOK

- Sableuses • Arenadoras
- Machine à couler sous pression • Fundidoras por presofusión
- Autres produits utiles • Otros productos útiles

# Tecno-Gaz Group



## Qualité et fiabilité

L'entreprise Tecno-Gaz S.p.A. opère dans différents secteurs et s'est spécialisée notamment dans l'univers dentaire pour lequel elle produit des appareils et des dispositifs destinés à faciliter la tâche aux professionnels grâce à des solutions et produits innovants. **Notre objectif depuis plus de 30 ans** consiste à proposer des solutions répondant toujours mieux aux besoins des chirurgiens-dentistes et de leurs collaborateurs et à créer des produits offrant sécurité et prestations afin de contribuer à améliorer leurs **qualités professionnelles**.

## Calidad y fiabilidad

Tecno-Gaz S.p.A. trabaja en diversos sectores aunque propende y se ha especializado en el mundo dental, orientándose en la producción de equipos y dispositivos para la mejora operativa de los profesionales del sector, gracias a soluciones y productos innovadores. **Desde hace más de treinta años**, nos proponemos el objetivo de encontrar soluciones cada vez más adecuadas a las exigencias de los odontólogos y de sus colaboradores, así como de realizar productos que garanticen seguridad y prestaciones y puedan contribuir a mejorar las **calidades profesionales**.



- **Basse consommation d'énergie**  
Bajo consumo energético
- **Bas impact ambientale**  
Bajo impacto ambiental

**TECNO-GAZ**  
Group



**Appeler Tecno-Gaz**  
Llame a Tecno-Gaz



**Envoyer un courriel**  
Envíe un correo electrónico



**Carte de visite**  
Tarjeta de visita



## Rêquete informations • Solicitud de información

**Service marketing/ Departamento de marketing:**  
marketing@tecnogaz.com • 0521.8380630

**Service commercial/ Departamento comercial:**  
cme@tecnogaz.com • 05218380

**S.A.V./ Asistencia:** service@tecnogaz.com

**Service technique/Departamento técnico:** tp@tecnogaz.com



> Tecno-Gaz est la seule entreprise en mesure de vous proposer un projet clef-en-mains pour gérer tous les aspects de la prévention dans votre cabinet.

Tecno-Gaz es la única empresa capaz de proponerles un proyecto completo para gestionar cualquier aspecto relacionado con la prevención en sus instalaciones.



#### En 1991

nous avons proposé la première machine à couler sous pression et sous vide qui pouvait atteindre 1600 ° C.

#### En el lejano 1991

propusimos la primera fundidora a presofusión que podía alcanzar los 1600 °C.



#### En 1998

nous avons présenté le nouveau modèle révolutionnaire ASM 20, la première machine à couler destinée à la fusion en continu de tous les métaux, y compris les métaux de base, avec un nouveau système de chauffage.

#### En 1998

presentamos el nuevo y revolucionario modelo ASM 20, la primera fundidora estudiada para la fusión continua de todos los metales, incluida la de los metales comunes, con un nuevo sistema de calentamiento.



#### En 2008

le modèle a été avancé en ASM 20 Plus, avec les mises à jour technologiques et un nouveau logiciel pour améliorer l'excellence.

#### En 2008

el modelo evolucionaba al ASM20 Plus con actualizaciones tecnológicas y un nuevo programa para mejorar la excelencia.

## AUJOURD'HUI... ASM 30 une révolution

En collaboration avec un partenaire japonais a été développé une nouvelle résistance capable de fondre les métaux de base, sans aucun problème de stress, est sans épuisement anticipé.

## EN LA ACTUALIDAD.. ASM 30 una verdadera revolución

Con la colaboración de un partner japonés, se ha desarrollado una nueva resistencia capaz de fundir metales comunes sin ningún problema de estrés por agotamiento anticipado.

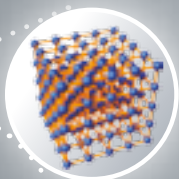


# Laboratoire odontotechnique



Sableuses

Arenadoras



Machine à couler sous pression

Fundidoras por presofusión



Autres produits utiles

Otros productos útiles



ASM30  
Automatic System  
page / página 6



Bunsen  
page / página 10

## Projet global

Le laboratoire a été le premier cœur de métier de Tecno-Gaz et son objectif reste celui de vous proposer des technologies innovantes et uniques que vous trouverez dans notre gamme de produits. Notre politique consiste à actualiser et à développer sans cesse nos produits qui sont adaptés en permanence aux dernières évolutions technologiques.

## Proyecto global

El laboratorio fue la primera misión Tecno-Gaz y nuestro objetivo sigue siendo el de proponerles tecnologías innovadoras y únicas, que puede encontrar en nuestra gama de productos. Nuestra política consiste en una continua actualización y desarrollo de los productos, los cuales son adaptados continuamente a las nuevas evoluciones tecnológicas.



# Laboratorio protésico dental



**SkyLab**  
page / página 8



**Nybra**  
page / página 9



**Universal Welder**  
page / página 10



**Visez et photographiez!**  
Utilisez votre téléphone portable pour de plus amples informations sur ce sujet.

**Encuadre y dispáre!**  
Útilice su teléfono móvil para disponer de más información sobre este tema.

[www.tecnogaz.com](http://www.tecnogaz.com)

Pour contacts et informations | Para contactos e informaciones: +39 0521 8380





# ASM 30

MACHINE À COULER SOUS PRESSION • FUNDIDORA POR PRESOFUSIÓN

FR

La machine à couler ASM 30 est un appareil de dernière génération, entièrement automatique, avec un système de moulage sous pression. L'ensemble du processus de coulée se compose d'étapes très simples: vide, retournement, compression et refroidissement, sans aucune intervention humaine. Grâce à sa résistance spéciale, ASM 30 peut fondre tout type d'alliage: précieux, au palladium, basique, semi-basique ainsi que les alliages contenant du titane. ASM 30 est équipée d'une carte SD pour enregistrer et archiver les données de fusion et de coulée.

ES

La fundidora ASM 30 es un aparato de última generación, completamente automático, con sistema de presofusión. Todo el proceso de colada se compone de fases muy simple: vacío, vuelco, compresión y enfriamiento, sin ninguna intervención humana. Gracias a su particular resistencia, ASM 30 puede fundir cualquier tipo de aleación (preciosa, de paladio, básica, semibásica y aleaciones con titanio). ASM 30 dispone de una tarjeta SD para grabar y archivar los datos de fusión y colada.

## Pourquoi ASM 30?

- Température d'exercice 1600°
- Fonctionne entièrement en basse tension
- Munie d'une imprimante qui certifie le cycle de fusion
- Dispose d'un système de réserve d'air qui garantit la réussite de la fusion même en cas d'arrêt du compresseur.

## Por qué elegir ASM 30?

- Temperatura de ejercicio a 1600°
- Funciona completamente con baja tensión
- Está equipada con impresora que certifica el ciclo de fusión.
- Dispone de un sistema de reserva de aire que asegura el éxito de la fusión incluso si el compresor interrumpe su suministro.

## Nouveau logiciel de contrôle total de la machine

- Commandes et menus intuitifs
- Touches multifonctions
- Informations claires
- Grand écran

## Nuevo software para controlar totalmente la máquina

- Mandos y menús intuitivos
- Pulsadores multifunción
- Informaciones claras
- Visualizador de grandes dimensiones

## Un élément chauffant toujours plus performant et plus efficace

C'est le cœur de la machine à couler, un composant fondamental sur lequel Tecno-Gaz a focalisé ses investissements. L'élément chauffant a été remanié à différentes reprises au fil du temps et il offre à présent une **efficience technique et une fiabilité maximales**. Le bloc chauffant est formé d'un monobloc fermé contenant la résistance, isolée par une moufle céramique qui assure l'isolation et la protection de la résistance.

## Increasingly improved efficiency and performance from the heating component

Es el eje de la fundidora, el componente determinante en el que Tecno-Gaz ha concentrado sus inversiones. La parte calentadora ha sido sometida a varias actualizaciones en el transcurso del tiempo y, ahora, ha alcanzado el **máximo nivel de eficiencia técnica y fiabilidad**. El bloque calentador está formado por un monobloque cerrado donde se encuentra la resistencia, aislada por una caja de protección de cerámica que asegura el aislamiento y la protección necesarios de la resistencia.



**Données techniques • Datos técnicos**

	<b>ASM 30</b>
Largeur/ Ancho	550 mm
Hauteur/ Altura	630 mm
Profondeur/ Fondo	600 mm
Poids/Peso	115 Kg
Tension/ Tensión	230V~ - 50/60 Hz
Pression d'air / Presión aire	6 bar
Vuoto / Vacuum	0,7 bar
Température / Temperatura	0 - 1600 °C
Hauteur cylindres / Altura cilindros	60 mm
Consommation électrique/ Absorción	3,5 Kw



Les machines à couler Tecno-Gaz sont l'évolution physiologique des machines à couler sous pression traditionnelles. La fusion sous pression Tecno-Gaz est une technologie très avancée et testée, tous les systèmes adoptés et les composants ont passé des tests fonctionnels et opérationnels durés plus de 4 ans. **Les machines à couler TECNO -GAZ assurent un processus automatique du cycle de fusion.**

Las fundidoras Tecno-Gaz son la evolución fisiológica de las presofusiones tradicionales. La presofusión Tecno-Gaz es una tecnología muy avanzada y probada. Todos los sistemas adoptados y sus componentes han superado tests funcionales y operativos que han durado más de 4 años. **Las fundidoras Tecno-Gaz garantizan el proceso automático de todo el ciclo de fusión.**

**ACCESSOIRES | ACCESORIOS**



**Carte SD de série**

La machine à couler est équipée d'une Carte SD de série. La Carte SD permet d'archiver toutes les données concernant le cycle de fusion. Ce dispositif est indispensable pour disposer d'archives informatiques de toutes les données de fonctionnement de l'appareil.

**Tarjeta SD de serie**

La fundidora se suministra con tarjeta SD de serie. En la tarjeta SD se archivan todos los datos correspondientes al ciclo de fusión. Este dispositivo es indispensable para poder disponer de archivo informático de todos los datos relativos al funcionamiento del aparato.



**Creusets**

Le creuset est un composant fondamental pour une machine à couler sous pression. En effet, cet accessoire assure le bon rayonnement et le réchauffement de la masse à fondre. Utiliser un creuset qui n'est pas d'origine peut irrévocablement endommager la résistance et causer ainsi des problèmes de fusion et de qualité.

**Crisoles**

Para una fundidora a presión, el crisol es un componente fundamental porque es un accesorio que determina la irradiación y el calentamiento correcto de la masa a fundir. Un crisol no original puede averiar irreparablemente la resistencia y puede crear problemas de fusión y de calidad.



**Pompe du vide • ART. 6081-F2**

Conformément aux directives CE, les machines à couler ne doivent être munies que de pompes à vide Tecno-Gaz.

**Bomba de vacío • ART. 6081-F2**

In compliance with EC directives, the casting machines are equipped only with Tecno-Gaz vacuum pump.



**Support mobile • ART. 6047-F**

Ce meuble est un accessoire important qui a été conçu tout spécialement de façon à ce qu'il soit possible d'observer l'intérieur du creuset. Ce meuble est constitué d'un support porte-creuset, d'une niche pour la pompe et d'un plan de support pour les accessoires.

**Soporte móvil • ART. 6047-F**

El mueble es un accesorio importante porque ha sido estudiado específicamente para poder ver el interior del crisol. El mueble se entrega con soporte portacrisol, alojamiento para bomba y plano de soporte de los accesorios.

**Dispositif ARGON • ART. 6087-F**

Les machines à couler peuvent être munies d'un dispositif d'argon qui permet de diminuer l'oxydation durant la phase de fusion.

**Dispositivo ARGON • ART. 6087-F**

Las fundidoras pueden entregarse con dispositivo argón que permite reducir la oxidación durante la etapa de fusión.



# SKYLAB

SKYLAB • ART. 4500/S

SABLEUSE AVEC 3 CABINES INDÉPENDANTES  
ARENADORA CON 3 CABINAS INDEPENDIENTES

## ACCESSOIRES SKYLAB ET NYBRA ACCESORIOS SKYLAB Y NYBRA

FR

### Trois sableuses en une!

Tecno-Gaz a créé la première sableuse à 3 cabines indépendantes. Trois cabines permettent en effet d'utiliser des corindons, des billes, des bioxydes et d'autres sables en affectant chaque sable à une cabine spécifique. Vous aurez ainsi la certitude d'utiliser un sable tout à fait pur sans craindre la moindre pollution.

### Chaque cabine dispose de commandes indépendantes:

- réglage de la pression de l'air
- affichage de la pression sur un manomètre
- enclenchement de l'aspiration
- éclairage indépendant
- projection indépendante du sable

### La cabine contient:

- un pistolet à air pour nettoyer les articles
- une pièce-à-main pour projeter le sable
- un tamis pour filtrer le sable
- un bouchon pour séparer les sables purs des sables usés
- une grille de rangement en acier

### En el interior de cada cabina hay:

- pistola de aire para la limpieza de los productos elaborados
- manipulador para la proyección de la arena
- cedazo para el filtrado de la arena
- tapón para la división de arenas puras y de arenas utilizadas
- rejilla de acero portaobjetos

ES

### Tres arenadoras en una!

Tecno-Gaz ha querido realizar la primera arenadora con 3 cabinas independientes. Tres cabinas pueden asegurarle la posibilidad de utilizar corindones, esferas, dióxidos y otras arenas, y destinar consiguientemente cada arena a una cabina específica. De esta forma, podrá tener la certeza de la pureza de la arena y evitar contaminaciones.

### Cada cabina cuenta con mandos totalmente autónomo:

- regulación de la presión del aire
- visualización de la presión mediante manómetro
- activación de la aspiración
- iluminación autónoma
- proyección de la arena autónoma



Art. CM61001  
Gants (paire)  
Guantes (par)



Art. 4516/S  
Protection panneaux vitrés  
(boîte 12 pcs)  
Protección de cristales  
(caja de 12 unidades)



Allumez la lumière

Encendido de la luz

Réglage aspiration

Regulación de la aspiración

Affichage pression

Visualización de la presión

Régulation air

Regulación del caudal de aire

Interrupteur aspirateur

Encendido del aspirador

### Données techniques • Datos técnicos

	SkyLab
Diamètre / Diámetro	600 mm
Hauteur / Altura	550 mm
Poids / Peso	40 Kg
Tension / Tensión	230 V~ - 50/60 Hz
Conso. d'air / Consumo de aire	200 NL/min.
Absorption / Absorción	1 Kw





FR

## Sableuse prévue pour deux types de sable

Innovante et technologique, NYBRA est destinée aux professionnels chargés de sabler des produits manufacturés et qui privilégient la rationalité, la commodité et la précision. NYBRA a été conçue pour s'adapter aux besoins de l'opérateur grâce à des transformations et des personnalisations. Un tableau de bord à deux sections permet en effet de gérer l'éclairage, l'aspiration et la double pression d'exercice.

## Des caractéristiques uniques

- **Aspiratore integrato a doppia funzione**  
L'aspiratore è stato studiato per adempiere a due funzioni.
- **Nybra: sabbiatrice a 2 sabbie indipendenti**  
NYBRA è una sabbiatrice a 2 sabbie con comandi e regolazioni assolutamente indipendenti. Una plancia semplice e intuitiva gestisce tutte le funzioni.
- **Filtri aria: NYBRA viene fornita di 2 filtri.**

## Aspirateur intégré à deux fonctions

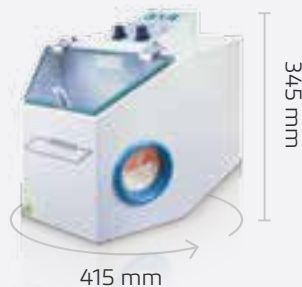
La sableuse est équipée d'un aspirateur intégré à deux fonctions qui est géré et réglé par une commande électronique.

## Aspirador incorporado de doble función

La arenadora se suministra con un aspirador incorporado de doble función, con control electrónico que permite su regulación y gestión.

## Données techniques • Datos técnicos

	Nybra
Diametro / Diámetro	415 mm
HxP / AxP	345x530 mm
Poids / Peso	25 Kg
Tension / Tensión	230 V~ - 50/60 Hz
Conso. d'air / Consumo de aire	200 NL/min.
Absorption / Absorción	1 Kw



ES

## Arenadora preparada para el uso de dos tipos de arena diferentes

Innovadora y tecnológica, NYBRA nace para todos aquellos que deben arenar manufacturas protésicas y privilegian la racionalidad, la funcionalidad y la precisión. NYBRA ha sido estudiada para adaptarse a las exigencias del operador, a través de transformaciones y personalizaciones. Gracias a tablero de doble sección, es posible controlar la iluminación, la aspiración y la doble presión de ejercicio.

## Características únicas

- **Aspirador incorporado de doble función**  
El aspirador ha sido estudiado para cumplir dos funciones.
- **Nybra: arenadora de 2 arenas independientes**  
NYBRA es una arenadora de 2 arenas con mandos y regulaciones totalmente independientes. Un tablero simple e intuitivo gestiona todas las funciones.
- **Filtros de aire: NYBRA se suministra con 2 filtros.**

## ACCESSOIRES SKYLAB ET NYBRA ACCESORIOS SKYLAB Y NYBRA



Art. 4517/S  
Filtre à sac primaire  
(boîte 10 pcs)  
Filtro de bolsa primario  
(caja de 10 unidades)



Art. SSKA230  
SKYLAB Filtre absolu  
SKYLAB Absolute filter



Art. SNYA230  
NYBRA Filtre absolu  
NYBRA Absolute filter



# UNIVERSAL WELDER

MICRO SOUDEUSE | MICROSOLDADORA

UNIVERSAL WELDER • ART. 4000-S2  
UNIVERSAL WELDER (avec chalumeau / con  
soplete para fusión) • ART. 4025S2

# UNIGAS

UNIGAS • ART. 4056/B

BEC BUNSEN À THERMOCOUPLE  
BUNSEN CON TERMOPAR

FR

**Cet appareil a été conçu pour réaliser des microsoudures et des fusions. Gain de place, il se loge facilement dans les petits espaces.**

Les deux bouteilles (oxygène, G.P.L.) sont rechargeables et conformes à la législation en vigueur. Simple et ergonomique, UNIVERSAL WELDER est munie de: chariot pour bouteille, bouteille rechargeable en acier pour oxygène (5 L), bombonne en acier rechargeable pour G.P.L. (3 L), réducteurs de pression avec soupape de sécurité anti-explosion.

**Étui contenant la poignée UNIVERSAL, 4 lances de soudage de diamètre différent (0,3 mm, 0,75 mm, 1 mm, 2 mm), tuyaux gaz/oxygène avec raccords.**

ES

**Es un aparato estudiado para microsoldaduras y fusiones; gracias a su pequeña dimensión, puede colocarse en pequeños espacios.**

Las dos bombonas (oxígeno, G.L.P.) pueden recargarse y están en conformidad con la normativa vigente. Simple y ergonómica, UNIVERSAL WELDER está dotada de: carro de soporte para bombonas, bombona recargable para oxígeno de acero (5 l), bombona recargable para G.L.P. De acero (3 l), reductores de presión con válvula de seguridad antideflagrante. **Estuche para mango UNIVERSAL, 4 lanzas de soldadura de diferente diámetro (0,3 mm, 0,75 mm, 1 mm, 2 mm), tubos de gas/oxígeno con racores.**



## Données techniques • Datos técnicos

	Universal welder
Largeur / Ancho	450 mm
Hauteur / Altura	690 mm
Profondeur / Profundidad	280 mm
Poids / Peso	13 Kg

## ACCESSOIRES | ACCESORIOS

Art. 4037/S • Art. 4038/S

**Rubinetti gas, ox**  
pour usage simultané des chalumeaux de soudage et fusion.



**Grifos de gas, oxígeno**  
para uso simultáneo de los sopletes de soldadura y fusión.

Art. 4030/S

**Chalumeau pour fusion**  
poignée UNIVERSAL T3 avec lance métaux nobles, tuyaux gaz/ox avec raccords. Lance métaux vils en option.



**Soplete para fusión**  
mango UNIVERSAL T3 con lanza de metales nobles, tubos de gas/oxígeno con racores. Lanza de metales viles, opcional.

FR

**Le bec Bunsen UNIGAS à thermocouple répond aux nouvelles normes législatives.** Il fonctionne avec tous les types de gaz et quelle que soit la pression grâce à sa buse universelle. Le thermocouple est composé d'un capteur et d'un corps de soupape. Cela permet de bloquer la sortie du gaz en cas d'extinction fortuite de la flamme et prévient ainsi la saturation de la pièce.

ES

**El bunsen UNIGAS con termopar ha sido proyectado para responder a las nuevas normativas legales.** Funciona con todos los tipos de gas y a cualquier presión, gracias a una boquilla universal. El termopar está compuesto por un sensor y un cuerpo de válvula. Éste permite el bloqueo del flujo del gas en caso de apagado fortuito de la llama, previniendo una posible saturación del ambiente.



## Données techniques • Datos técnicos

	Unigas
Largeur / Ancho	123 mm
Hauteur / Altura	105 mm
Profondeur / Profundidad	118 mm
Poids / Peso	0,5 Kg

# Notes/- Notas

A large white rectangular area with rounded corners, containing 20 horizontal dashed lines for writing notes.

4



Strada Cavalli, 4 • 43038 Sala Baganza (PR) Italy  
Tel./Ph +39 0521 8380 • Fax +39 0521 833391 • [info@tecnogaz.com](mailto:info@tecnogaz.com)

Tous les droits sont réservés. Variations des images ou du contenu peuvent être effectués sans aucun avis. Tecno-Gaz S.p.A. a socio unico n'est pas responsable des dommages découlant de toute information erronée ou incomplète fournie dans cette publication. Les images des produits sont à des fins d'illustration seulement.

Todos los derechos están reservados a Tecno-Gaz S.p.A. con socio único. Pueden aportarse variaciones de imágenes o de contenido sin obligación de aviso previo. Tecno-Gaz S.p.A. con socio único no se considerará responsable por los daños derivados de la ausencia o inexactitud de la información facilitada en este documento. Las imágenes utilizadas en este documento son solamente a título ilustrativo.

